

---

Під ранок тишу змінює людський фактор:

*Під ранок – озивається – метал.*

*На інші – оберти – темп – на борту.*

*Ще мить, і сонця – вирине атол.*

[2, с. 25]

Для створення звукових образів у збірці сонетів Андіївська вдається до прийому звуконаслідування. Домінують фонетичні анафори, інтонаційна виразність, перемежована асонансами та дисонансами.

Вживання музичних термінів у сонетах ще раз доводить факт присутності музики в збірці «Мутанти», а відтак синтезу двох видів мистецтва: «Хлопець – грає – на тромбоні» [2, с. 83], «оркестра – з площі» [2, с. 165], «Лиш – чути – паличку, що – відбиває – такт» [2, с. 233] тощо.

Отже, Емма Андіївська вдається до синтезу живопису та музики, використовуючи вічні знаки та символи, що дозволяють зрозуміти її внутрішній та навколишній світ.

### Список використаних джерел

1. Алпатов М. В. Проблема синтеза в художественном наследии / М.В. Алпатов // Вопросы синтеза искусств: Материалы Первого творческого совещания архитекторов, скульпторов и живописцев. – М.: Огиз-Изогид, 1936. – С. 22–52.
2. Андіївська Емма. Мутанти. Сонети / Емма Андіївська. – К.: Вид. дім «Всесвіт», 2010. – 248 с.
3. Гегель Г. Эстетика: в 4-х т. / Георг Вильгельм Фридрих Гегель. – М.: Искусство, 1971. – Т. 3. – 621 с.
4. Жодані І. Емма Андіївська і Віра Вовк: тексти в контексті інтерсеміотика. – К.: ВДК «Університет «Україна», 2007. – 116 с.
5. Лисенко Т. Океанічний лабіринт, або Феномен Емми Андіївської / Т. Лисенко // Сучасність. – 2003. – №11. – С. 142–146.
6. Салига Т. «Я – кіт, який ходить сам...». Розмова з Еммою Андіївською / Т. Салига // Дзвін. – 1994. – №1. – С. 119–123.
7. Сорока П. Емма Андіївська: Літературний портрет / Петро Сорока. – Тернопіль: Стар Софт. – 1998. – 240 с.

The article is dedicated to the synthesis of art and music in the new compilation «Mutants» by Emma Andiyevska, which continues the development of experimental intellectual theme, marked in the previous collection of her poems. The author creates her own mythopoetical world with codes and symbols thanks to her exceptional fantasy.

**Key words:** artistic synthesis, painting, music, mythopoetical intersemiotika.

УДК 37.016:811.111

Н. Г. Коваль

*Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка*

### THE ROLE OF OUTPUT IN SLA

У статті розглядається гіпотеза Меррілл Свейн про роль процесу мовлення у вивченні другої мови. Автор приділяє особливу увагу застосуванню трьох функцій процесу мовлення, які визначає М. Свейн, у чисто комунікативному контексті.

**Ключові слова:** вивчення та набуття, увага до лакуни, процес мовлення, увага до форми та увага до форм.

Krashen's revolutionary Comprehensible Input Hypothesis (1985) changed the way many see second language acquisition today, as did Krashen and Terrell's Natural Approach. Both issues are still hotly debated today.

In his Comprehensible Input Hypothesis (1985), Krashen argues that interesting comprehensible input alone can be enough for the acquisition of a second language to take place, in other words, we acquire a second language when we understand messages in that language. According to Krashen, input needs to be comprehensible and at the same time just challenging enough for a learner, that is one step beyond their current knowledge ( $i + 1$ ) for effective learning to occur.

Krashen has argued that learner production of speech is not necessary for achieving high proficiency levels in a second language. Learner output, in Krashen's view is the result of learning, not its cause.

In the 1980s, the meaning of output used to be limited to the product of acquisition, to the result of learning. Recently, however, researchers are beginning to see output as part of the process of language acquisition. Merrill Swain was among the first who looked at output as an exercise that has a potential to facilitate second language learning.

Swain's Comprehensible Output Hypothesis (1995) was a response to Krashen's Comprehensible Input Hypothesis claims and was motivated by findings of analyses of the results demonstrated by learners who took part in immersion programmes of French in Canada. These learners were taught all or most of their school curriculum in French. Evaluation of the learners' progress following the immersion programme showed that while the participants demonstrated a significant improvement in their listening and reading comprehension skills, their speaking and writing had not benefited as much

---

from their participation in the programme. The learners had been exposed to abundant input, they had not, however, had much opportunity to communicate in the target language (French). These findings called into question Krashen's claim that comprehensible input alone was «sufficient» for language acquisition.

One explanation proposed by Swain of why the French immersion learners did not show improvement in their writing and speaking skills as a result of their participation in the programme was that the teachers did not 'push' learners to speak French nor did they «push» them to speak correctly (Swain, 1995). Because you don't always need to speak correctly to be understood, just producing output without learning from your mistakes does not guarantee acquisition of correct forms.

Schmidt, in his Noticing Hypothesis (1990), stresses the importance of conscious noticing of linguistic items, claiming that only that which is noticed in the input becomes intake. He further argues that learners need to notice the «gap» between their own production of an L2 and the target form in order to learn from the input.

Swain (1995) stresses the importance of learners' being pushed to make changes in their incorrect utterances with the aim of ultimately producing an utterance that is precise, coherent, and appropriate. This she has termed «modified output», extending the meaning of the term that once was synonymous with «comprehensible output» (output that is clear and easy to understand) to include grammatically correct and sociolinguistically appropriate production of language.

In her output Hypothesis, Swain has outlined three functions of input in addition to the fact that producing output serves as an opportunity to practice which promotes fluency. The three functions of output identified by Swain are:

The noticing/triggering function

The hypothesis testing function

The metalinguistic/reflective function

The claim with the noticing/triggering function is that while producing language learners are likely to notice the gap between what they want to say and what they can say, to notice a lack in their grammatical and lexical knowledge. This is supposed to make them feel the need in the item that is lacking from their interlanguage, which facilitates its acquisition when the learner is subsequently exposed to it. Swain has termed this «filling the gap». According to Swain, the noticing/triggering function also has to do with the fact that producing output, learners are more likely to notice discrepancies between their own production and authentic input that they are exposed to.

The hypothesis testing function of output allows learners to see if their hypotheses about the second language are right or wrong. According to Swain, this occurs when the listener does not understand what the speaker is trying to say and asks for the speaker to find another – more correct – way to produce their message. This is what she calls «modified output». Requests for modified output is a form of negative feedback often used by teachers of a second language in a classroom.

The third function, the metalinguistic/reflective function, enables learners to use their metalinguistic knowledge to reflect on their own output. A common practice is recording various types of classroom discourse performed by the learners and then playing it back to them and having them think about what was going through their heads as they produced those particular utterances in that particular way and what rules they were guided by.

The three functions of output as described by Swain are in line with Michael Long's Focus on Form approach (1998).

Focus on form used to mean the opposite of focus on meaning, which is attention given to the form as well as the content. Now many researchers distinguish between focus on form and focus on forms, a distinction first introduced by M. Long.

Long distinguishes between Focus on Forms – which is an approach to second language instruction that focuses on grammatical forms in isolation and in the absence of any communicative context – and Focus on Form – which is an approach that uses incidental focus on grammatical features as they occur in otherwise purely meaning-based communication – and focus on meaning – where no grammar focus is present.

Krashen (1998) calls the claim of the Comprehensible Output Hypothesis weak.

One of the reasons that Krashen gives for this is what he calls a «scarcity argument» which states that output by learners is a rare phenomenon.

Krashen continues to maintain that language acquisition can very well take place in the absence of any output by the learner. He cites research by other scientists who found that learners acquired more vocabulary items from exposure to input than from communicating with a native speaker.

Krashen further argues that learners do not like being «pushed» and that «pushing» learners to produce output creates an uncomfortable atmosphere that is not conducive to learning.

The comprehensible output hypothesis linked to the interaction hypothesis which states that learners acquire language from communicating with others. Krashen argues that the claim of the interaction hypothesis that interaction is necessary for acquisition is incorrect; learners can learn just as well, if not better, from simply reading and listening.

Most studies that have been conducted to test the effectiveness of the noticing function of output (Izumi 2002; Izumi and Bigelow; 2000, Izumi et al. 1999; Iwanaka and Tkatsuka 2007; Soleimani et al., 2008) have shown that output does, indeed, promote noticing and acquisition. However, despite the efforts that have been made to test the validity of Swain's hypothesis and to explore output as a learning device, the role of output remains largely unexplored because of the recency of researchers' interest in the issue.

---

## Bibliography

1. Iwanaka, T., and Takatsuka, S. Roles of Output and Noticing in SLA: Does Exposure to Relevant Input Immediately After output Promote Vocabulary Learning? The Japan Society of English Language Education
2. Izumi, S. (2002). Output, Input Enhancement, and the Noticing Hypothesis. *Studies in Second Language Acquisition*, 24, pp 541-577.
3. Izumi, S., Bigelow, M. (2000) Does Output Promote Noticing and Second Language Acquisition? *TESOL Quarterly* Vol. 34, №2.
4. Izumi, s, M. Bigelow, M. Fujiwara, and S. Fearnow (1999) Testing the Output Hy[otesis: Effects of Output on Noticing and Second Language Acquisition. *Studies in Second Language Acquisition* 21: 421-52.
5. Krashen, S.D. (1985). The input hypothesis: Issues and implications. New York, Longman.
6. Long, M. H. & P. Robinson, (1998). Focus on form: Theory, research and practice. In C. Doughty & J. Williams (Eds.), *Focus on form in Classroom Second Language Acquisition* pp 15-63. Cambridge: Cambridge University Press.
7. Schmidt, R.W. (1990) The Role of Consciousness in Second Language Learning. *Applied Linguistics*, Vol. 11, No.2 Oxford University Press.
8. Soleimani, H., S.Ketabi, M.R. Talebinejad, (2008)The Noticing Function of Output in Acquisition of Rhetorical Structure of Contrast Paragraphs of Iranian EFL University Students *Linguistik Online* 32/2.
9. Song, S. (2007) Beginning ESL Learners' Noticing of Morphological and Syntactic Changes in Recasts Teachers College, Columbia University Working Papers in TESOL & Applied Linguistics. Fol 7. №1
10. Swain, M. and Lapkin, S. (1995) Problems in output and the cognitive processes they generate. step towards second language learning. *Applied Linguistics* 16: 371-391, p. 371.
11. Swain, M. (2005) The output hypothesis: theory and research» in *Handbook of Research in Second Language Teaching and Learning*, Hinkel, Eli (Ed.), 2005, 471-483.

The article examines Merrill Swain's Comprehensible Output Hypothesis and the issue of learner output in second language acquisition in general. The article discusses using the three functions of output as identified by Swain in a purely communicative context.

**Key words:** input, output, learning and acquisition, noticing of the gap, focus on form and focus on forms.

УДК 82-2

О. В. Когут

*Національний університет водного господарства та природокористування,  
м. Рівне*

### ПСИХОЛОГІЧНІ ІГРИ ЯК СИМУЛЯКРИ СПРАВЖНЬОГО В СЮЖЕТАХ СУЧАСНОЇ УКРАЇНСЬКОЇ ДРАМАТУРГІЇ

Автор досліджує психологічні ігри як імітацію життя в сюжетах сучасної української драматургії, розглядає її в контексті національної культури, аналізує брехню як симулякр (бажання справжнього). У статті розглядаються п'єси Т. Іващенко «Спалюємо сміття» та Н. Ворожбит «Раба хвоста, або сон в салаті Олів'є» та В. Діброви «Рукавичка».

**Ключові слова:** сюжет, психологічна гра, симулякр, брехня.

Театр – універсалія культури, де головним концептом постає гра, що відбувається згідно принципів мімезису, втілюючи архетипну модель світобудови. В поетиці постмодернізму театр постає як меганаратив, бібліотека, сховище гіпертексту (Т. Гундорова), прочитаного на кону, що сугестує принципи перфоменсу як першоданості, спричинюючи нескінченні модифікації, варіанти, трансформації часопросторових, сюжетно-образних, пластично-звукових проєкцій. Різновекторність, надбудови та колажування набутоків європейських драматично-сценічних практик («відчуження» (Б. Брехт); «ритуалізація» (Є. Гротовський); «жорстокості» (А. Арто); «надмаріонетковості» (Г. Крег)) – його визначальні риси. Водночас, активно рецепуються національні (генетично властиві/сродні (Сковорода)) мистецькі прийоми: бароко, «театр у театрі» (сценічний інтертекст), «очуднення» (Л. Курбас). Натомість аналіз психологічних ігор як втілення архетипу брехні в текстах сучасної української драматургії відсутній, що й зумовило актуальність нашого дослідження. Мета статті – рецепція архетипу брехні у психологічних іграх у сучасних п'єсах українських драматургів. Досягнення поставленої мети передбачає вирішення таких завдань: 1) розглянути психологічні ігри як симулякр справжнього; 2) проаналізувати брехню в психологічній грі як вторинну реальність, спосіб містифікації.

Сюжет п'єси О.Танюк «Мадам і Єва» містить виразну проєкцію близнюкового міфу, що постає через призму психологічних рефлексій роздвоєння особистості, внутрішньої душевної дизгармонії, протиставлення добра/зла, правди/брехні, сакрального/профанного, чоловіка/жінки. Героїню цієї драми переповною патологічне бажання